



ぶんかこうりゅうかふえ 文化交流カフェ

9月は
防災月間
です

ぼうさい し そな 防災を知って、備えましょう！



ぼうさい
防災についての
あいであ しょうかい
アイデアを紹介

わーくしょっぷ① ワークショップ①

じぶん まも ぼうさい
自分を守る防災
ほーち かんが
ポーチを考えよう！



わーくしょっぷ② ワークショップ②

しんぶんし すりっぱ
新聞紙でスリッパを
つく
作ってみよう！



にほんご
やさしい日本語で
こうりゅう
交流しよう！

★当日は とうじつ 通訳 (英語・中国語・韓国語) がいます。その他の ほか げんご 言語は そうですね そうですね 相談ください。

★外国人の がいこくじん 皆さんは みな イベント後に いべんとご 生活相談も せいかつそうたん できます。

ひ
日にち (いつ) : 9月26日 (土) 午後2時～4時

うけつけ ごご じ ぶん
受付 午後1時40分～

ば しょ
場所 (どこで) : 石神井公園区民交流センター

ねりまく しゃくじいまち ぴあレス かい
(練馬区石神井町2-14-1 ピアレス2階)

さんかひ
参加費 (いくら) : 200円 (現金のみ)

ていいん
定員 (なんにん) : 日本人20名 (抽選: 9月11日 申込締切)

がいこくじん めい せんちゃくじゅん
外国人20名 (先着順)

※いずれも練馬区に在住・在学・在勤の方が申込めます。

もうしこみほうほう でんわ めーる
申込方法: 電話またはメールで

① イベント名 ② 住所 ③ 名前 ④ 電話番号 ⑤ 国籍を教えてください。



かいじょうあんない
会場案内



もうしこ
申込み



といあわ ねりまく ちいきしんこうか じぎょうすいしんかかり
【問合せ】練馬区 地域振興課 事業推進係

【電話】03-5984-1523 【メール】CHIKI17@city.nerima.tokyo.jp



Cultural Exchange Café

Disaster
Prevention
Month
in
September

Learn about disaster prevention and preparedness !



There are many
ideas for disaster
prevention

Workshop ①
Let's set disaster
preparedness kit
to stay safe !



Workshop②
Let's try making
slippers out of
newspaper!



**Communicate
using simple
Japanese!**

★Interpreters (English, Chinese, Korean) are available on the day of the event. Please ask us regarding other languages.

★Foreign residents can also ask for advice on daily living after the event.

Date & Time : Saturday, September 26 2:00pm-4:00pm
Reception: 1:40 p.m.~

Venue : Shakuji Kouen Community Center
(2-14-1 Shakuji-machi, Nerima City 2nd Floor PEERLESS) Venue Guide



Participation fee : 200yen (Only accept cash)

Seating Capacity : 20 Japanese (To be determined by lottery. Apply by September 11.)
20 Foreign residents (On first-come first-served basis)

※This event is open to people who live, study, or work in Nerima city.

Application : Please inform us by phone or email

- ① Title of Cultural Exchange Café, ② Your address, ③ Your name,
④ Your phone number, ⑤ Your nationality.



Application



Inquiry : Project Promotion Sub-Section,
Regional Promotion Section, Nerima City Office

【Phone】 03-5984-1523 【E-mail】 CHIKI17@city.nerima.tokyo.jp



文化交流咖啡

9月是
防灾月

知晓防灾、事前准备！



介绍防灾
小技巧

体验①

构思随身
防灾包！



体验②

用报纸制作
应急拖鞋！



用通俗易懂的日语
进行交流！

★当天有英文，中文，韩文的翻译 其他语言的翻译，请咨询商量

★外国人在交流活动结束后可进行生活咨询。

时间：9月26日（周六）下午2点～下午4点

受理时间：下午1点40分开始

会 场：石神井公园区民交流中心

（练马区石神井町2-14-1ピアレス[piaresu]2楼）



会场指南

参加费用：200日元（当天请交付现金）

参加人数：日本人20人（抽签制、报名截止9月11日（周五））

外国人20人（依照顺序）

※无论在练马区居住・就学・工作者都可报名。



二维码报名

报名方法：电话或电子邮件（须要以下信息）

①活动名称 ②地址 ③姓名 ④电话号码 ⑤国籍



咨询・报名处：练马区地域振兴课事业推进系

【电话】03-5984-1523

【电子邮件】CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp



문화 교류 카페

9월은
방재의
달입니다.

방재를 알고, 대비합시다!



방재에 대해서
아이디어를 소개

워크숍 ①

자기를 지키는 방재
"파우치를 생각하자!"



워크숍 ②

신문지로 슬리퍼를
만들어 봐요!



쉬운 일본어로
교류합시다!

★당일에는 통역(영어·중국어·한국어)이 있습니다. 그 외의 언어는 상담해 주세요.

★외국인의 여러분 이벤트 후에 생활상담도 가능합니다.

일시 : 9월26일 (토) 오후2시 ~ 오후4시

접수 : 오후1시40분 ~

장소 : 石神井公園区民交流センター しゃ쿠지이공원구민교류센터
(네리마구 샤쿠지이마치 2-14-1 비아레수2층)

참가비 : 200엔 (현금지참)

정원 : 일본인 20명 (추첨 : 9월 11일 신청 마감)

외국인 20명 (선착순)

※모두 네리마구에 거주·재학·재직중인 사람이 신청할 수 있습니다.

신청 : 전화 또는 이메일로

①이벤트명 ②주소 ③이름 ④전화번호

⑤국적을 가르쳐 주세요.



회장안내
QR



신청



문의·신청처 : 네리마구 지역 진흥과 사업 추진계

【전화】 03-5984-1523

【이메일】 CHIKI17@city.nerima.tokyo.jp